

UCLA

Paroles gelées

Title

Conference Program

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/1pd1d7g6>

Journal

Paroles gelées, 22(1)

ISSN

1094-7264

Author

UCLA French and Francophone Studies Graduate Student Association

Publication Date

2006

Peer reviewed

*The Graduate Students of the UCLA Department
of French and Francophone Studies*
Present the Tenth Annual Graduate Student Conference

***Exil: mode(s) d'emploi—Experiencing Exile
in Literature and the Arts***

with Keynote Speakers
Emmanuel Dongala and Christopher L. Miller

October 13-14, 2005 ~ Royce Hall

Thursday, October 13, Royce 306

10:00-11:45 **PERFORMING EXILE**
Moderator, **Leslie Barnes**

Araceli Hernández, French, University of California, Berkeley
“Enacting Historical Aggressor Trauma: Self-Exile in Sartre’s *Les Séquestrés d’Altona*”

Claudine Caron, Musicology, University of Montreal
“Le pianiste Léo-Pol Morin (1892-1941), entre les récitals d’adieu à sa patrie et les concerts parisiens, ou la liberté de l’exil”

Tilden Daniels, French, University of Pennsylvania
“Psychotropic Exile: Henri Michaux’s Mescaline Experiment”

1:00-2:45 **EFFECTS OF EXILE**
Moderator, **Lauren Brown**

Carla Calargé, French, University of Iowa
“‘Quelques leçons de choses’: Le choix de l’exil dans deux romans de Fouad Laroui”

Mouhamedoul Amine Niang, French and Italian, University of Wisconsin-Madison
“*Anté-peuple* de Sony Labou Tansi”

Laurence Jackson, Philosophy, New School for Social Research
“Touch and Separation: The Exile of the Body”

3:00-4:45 **AFFECTS OF EXILE**
Moderator, **Bob Hudson**

Jen Westmoreland, French, UCLA
“Social Shame as Double Exile in Ernaux’s *La honte*”

Claire Nodot, French, Kansas State
“La Dame pipi du quarante-quatrième étage: l’exil et la marge dans
Stupeurs et Tremblements d’Amélie Nothomb”

Anne-Sophie Morel, French, University of Lyon (III)
“Un bréviaire des vaincus: la Passion de l’exilé dans l’œuvre de
Chateaubriand”

Henri Billard, Romance Studies, Sorbonne
“L’exil abordé sous l’angle de la maladie VIH/sida dans la nouvelle
Salon de beauté de Mario Bellatin”

Friday, October 14, Royce 306

10:00-11:45 **LANGUAGE IN EXILE**
Moderator, **Felicia Chiou**

Logan Connors, French, Louisiana State University
“Confucian and Confusion: Pham Van Ky’s Construction of a French
Reader”

Monica Garoiu, French, University of Wisconsin-Madison
“Exil linguistique: le cas d’Emile Cioran”

1:00-2:45 **(HI)STORIES OF EXILE**
Moderator, **Alisa Belanger**

Elizabeth Vitanza, French, UCLA
“Another Grand Illusion: Jean Renoir’s First Year in America”

Kelly Duke-Bryant, History, Johns Hopkins University

“Exile and Diaspora: Cyrille Bissette and the Creation of Black Identity in the French Empire”

Zara Bennett, French, UCLA

“Articulating Exile, Remembering Africa: Gorée Island in the Afro-Atlantic Diasporic Imagination”

3:30-5:30

Keynote Addresses, Royce 314

Welcome, **Dominic Thomas**, Chair, UCLA French and Francophone Studies Department

Introductions, **Amy Marczewski** and **Julie Nack Ngue**, Conference Chairs

Emmanuel Dongala, “From Négritude to Migritude: The African Writer in Exile”

Congolese author Emmanuel Dongala has been living in exile in the United States for seven years. His novels, such as his most recent *Johnny chien méchant* (recently translated into English as *Johnny Mad Dog*), treat far-reaching themes, from the re-telling of history to globalization and political corruption.

Christopher L. Miller, “Glissant, the Slave Trade, and the 'Privilege' of Exile”

Literary scholar Christopher L. Miller is Frederick Clifford Ford Professor of French and African American Studies at Yale University. His most recent publication, entitled *Nationalists and Nomads*, is just one example of his many important contributions to the fields of postcolonial and Francophone studies.

5:30

Closing Reception, Royce 306 Terrace

Paroles Gelées
UCLA French Studies

Department of French & Francophone Studies
212 Royce Hall, Box 951550
Los Angeles, CA 90095-1550
frenconf@ucla.edu
<http://www.french.ucla.edu/gradconf>

Exil: mode(s) d'emploi
Experiencing Exile
in Literature and the Arts

Paroles Gelées
UCLA French Studies

Volume 22
Spring 2006

Selected Proceedings from
the Tenth Annual UCLA Department of
French and Francophone Studies
Graduate Student Conference

October 13 - 14, 2005

Paroles Gelées
UCLA French Studies

*Ce serait le moment de philosopher
et de rechercher si, par hasard,
se trouvait ici l'endroit
où de telles paroles dégèlent.*

Rabelais, Le Quart Livre

V o l u m e 2 2
S p r i n g 2 0 0 6

Editors-in-Chief: Amy Marczewski, Julie Nack Ngue

Assistant Editors: Elizabeth Vitanza, Jennifer Westmoreland

Sponsors: UCLA Department of French & Francophone Studies, UCLA Graduate Students Association, Albert and Elaine Borchard Foundation, UCLA Campus Programs Committee, UCLA Center for Modern & Contemporary Studies, Eugen Weber Chair of Modern European History, UCLA James S. Coleman African Studies Center, UCLA Department of Art History, UCLA Fowler Museum of Cultural History, Consulate General of France of Los Angeles, Patricia Blake

Paroles Gelées was established in 1983 by its founding editor, Kathryn Bailey. The journal is managed and edited by the French Graduate Students' Association and is published annually under the auspices of the Department of French and Francophone Studies at the University of California, Los Angeles.

Paroles Gelées

Department of French & Francophone Studies

212 Royce Hall, Box 951550

Los Angeles, CA 90095-1550

frenconf@ucla.edu

<http://www.french.ucla.edu/gradconf>

Copyright © *Paroles Gelées* 2005-2006 by the Regents of the University of California. ISSN.

CONTENTS

Acknowledgements	1
Introduction	
<i>Exil: mode(s) d'emploi: New readings, new endings</i>	3
Amy Marczewski and Julie Nack Ngue, Editors	
Selected Presentations	
Going Home? The Foiled Myth of Return in Eddy L. Harris's <i>Native Stranger: A Black American's Journey into the Heart of Africa</i> and Caryl Phillips's <i>The Atlantic Sound</i>	7
Zara Bennett	
De la difficulté d'être UN: problèmes identitaires, folie et choix de l'exil dans quelques œuvres de Fouad Laroui	19
Carla Calargé	
Le pianiste Léo-Pol Morin (1892-1941), entre les récitals d'adieu à sa patrie et ses concerts à Paris, ou la liberté de l'exil	35
Claudine Caron	
Un bréviaire des vaincus: la Passion de l'exilé dans l'œuvre de Chateaubriand	57
Anne-Sophie Morel	
La Dame pipi du quarante-quatrième étage: l'exil et la marge dans <i>Stupeurs et Tremblements</i> d'Amélie Nothomb	69
Claire Nodot	
Appendix	
Conference Program	83

Acknowledgements

We would like to thank all of our conference participants, contributors, and sponsors for their support and intellectual engagement. To all participants and our keynote speakers, we extend our thanks for contributing to the tenth annual conference. Thank you as well to all the graduate student volunteers from the department of French and Francophone Studies for their contributions at various stages of conference planning and journal publication. In particular, we would like to thank our vice-chairs, and co-assistant editors, Elizabeth Vitanza and Jennifer Westmoreland, who played crucial roles in organizing this year's conference and helping us publish these proceedings. The assistance from past department chair Françoise Lionnet and current chair, Dominic Thomas, along with the administrative expertise of Cyndia Soloway and Gina White has been invaluable. We would like to extend our appreciation to our generous sponsors, whose continuing support makes the annual conference possible. Finally, we thank the Graduate Students Association for funding the publication of this journal.

Amy Marczewski and Julie Nack Ngue,
Conference Co-Chairs and Editors of *Paroles Gelées*

